

ZUSATZDATENBLATT/FOGLIO DATI AGGIUNTIVI

Dieses Datenblatt ist integrierender Bestandteil zum Gesuch um
Questo foglio di dati aggiuntivi fa parte integrante della richiesta di:

**Beiträge und finanzielle Beihilfen
Contributi e sussidi economici**

VERANSCHLAGUNG DER AUSGABEN/PREVENTIVO DI SPESA

Beschreibung/descrizione:	Ausgabe/spesa
-	_____
-	_____
-	_____
-	_____
-	_____
-	_____
-	_____
-	_____
-	_____
-	_____
-	_____
-	_____
-	_____
GESAMTAUSGABEN/TOTALE SPESA	=====

FINANZIERUNGSPLAN/PIANO FINANZIARIO

Einnahmen/entrate	Betrag/importo
- Mitgliedsbeiträge - Spenden/quote sociali - offerte	_____
- Beihilfen des Landes - öff. Körperschaften/contributi provinciali - enti pubblici	_____
- Beihilfen Banken - Firmen usw./contributi banche - ditte ecc.	_____
- Erlöse Sponsoring – Werbung/ricavo sponsoring - pubblicità	_____
- Inkassi Veranstaltungen/incasso manifestazioni	_____
- Andere/Altri	_____
_____	_____
_____	_____
GESAMTEINNAHMEN/TOTALE ENTRATE	=====
GESAMTAUSGABEN/TOTALE SPESA	=====

VORSTEUEREINBEHALTSERKLÄRUNG

DICHIARAZIONE SULLA RITENUTA D'ACCONTO

Im Hinblick auf die Anwendung des Vorsteuer-
einbehaltes gemäß Art. 28 des D.P.R. vom
29.09.1973, Nr. 600 und zwecks Auszahlung
der eventuell gewährten Beihilfe, erklärt der
Unterfertigte auf eigene Verantwortung, dass
die Beihilfe gemäß den geltenden Steuerbestim-
mungen (*Zutreffendes ankreuzen*):

In merito all'attuazione della ritenuta d'acconto
ai sensi dell'art. 28 del D.P.R. del 29.09.1973, n.
600 ed ai fini del pagamento dei contributi even-
tualmente concessi, il sottoscritto dichiara, sotto
la propria responsabilità, che i contributi vengo-
no utilizzati secondo le normative fiscali vigenti
(*barrare la casella interessata*)

ausschließlich für institutionelle und nicht
kommerzielle Tätigkeit verwendet wird,
weshalb die Beihilfe **nicht dem Vorsteuer-
einbehalt unterliegt**;

esclusivamente per attività istituzionali e non
commerciali, per cui il contributo **non é sog-
getto a ritenuta d'acconto**;

ganz oder teilweise für kommerzielle Tätig-
keit verwendet wird, weshalb die Beihilfe
dem Vorsteuereinbehalt unterliegt.

completamente od in parte per attività com-
merciali, per cui il contributo **é soggetto a ri-
tenuta d'acconto**;

Datum/Data,

Unterschrift/firma

Außerdem werden folgende Daten bekannt gegeben:

Bank: **Kontonummer:**
ABI: **CAB:**

Aufklärung gemäß Datenschutzgesetz (Gesetzesvertretendes Dekret Nr. 196 vom 30.06.2003). Die übermittelten Daten werden innerhalb der Gemeindeverwaltung, auch in digitaler Form, für die Erfordernisse der eigenen Gemeindeverordnung über die Gewährung von Beihilfen verwendet. Verantwortlich für die Behandlung der selben ist der Gemeindegeschäftsführer. Dem Antragsteller stehen die Rechte gemäß Art. 7 des Gesetzesvertretenden Dekretes 196/2003 zu, demzufolge hat der Zugang zu seinen Daten um die Korrekturen, Ergänzungen, und insofern die gesetzlichen Voraussetzungen vorliegen, deren Löschung oder Sperrung zu verlangen.

Datum,

Der/Die Präsident/in

(Unterschrift und Vereinsstempel)

Inoltre vengono indicati i seguenti dati:

Banca: **Numero conto corrente:**
ABI: **CAB:**

Informazioni ai sensi della legge sulla tutela di dati personali (Decreto legislativo 30.06.2003, n. 196). I dati forniti verranno trattati dall'amministrazione comunale anche in forma digitale, per l'applicazione del proprio regolamento comunale per la concessione di contributi. Responsabile del trattamento è il Segretario comunale. Al richiedente competono i diritti previsti dall'art. 7 del decreto legislativo n. 196/2003 e quindi potrà accedere ai suoi dati chiedendone la correzione, l'integrazione o – ricorrendone gli estremi di legge – la cancellazione o il blocco.

Data,

Il/La Presidente

(Firma e timbro)